



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 340

CAPE TOWN, 6 OCTOBER 1993

No. 15163

KAAPSTAD, 6 OKTOBER 1993

STATE PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

No. 1855.

6 October 1993

It is hereby notified that the Acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 136 of 1993: Police Second Amendment Act, 1993.

No. 1855.

6 Oktober 1993

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 136 van 1993: Tweede Polisiewysigingswet, 1993.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Police Act, 1958, so as to provide that matters concerning labour relations in the South African Police Force be regulated by regulation; and to provide for matters connected therewith.

*(Afrikaans text signed by the Acting State President.)
(Assented to 24 September 1993.)*

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 7 of 1958, as amended by section 1 of Act 53 of 1961, section 1 of Act 64 of 1964, section 1 of Act 74 of 1967, section 1 of Act 94 of 1972, section 1 of Act 34 of 1973, section 1 of Act 64 of 1979, section 1 of Act 68 of 1984, section 1 of Act 36 of 1989, section 1 of Act 75 of 1989, section 1 of Act 76 of 1989, section 1 of Act 110 of 1990, section 1 of Act 55 of 1991, section 1 of Act 87 of 1991 and section 1 of Act 23 of 1992 5

1. Section 1 of the Police Act, 1958 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution in subsection (1) for paragraph (b) of the definition of "member of the Force" of the following paragraph: 10

"(b) for the purposes of sections 4(3), 8A, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 17B, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 26A, 27, 28, 31, 32bis, 33 (excluding paragraphs (eA) and (v) of subsection (1), and subsection (2) thereof), 34D, 34E and 35, a member of a municipal police unit;" 15

Insertion of section 8A in Act 7 of 1958

2. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 8:

"Labour matters

8A. Any member of the Force shall exercise his rights with respect to labour matters in terms of the regulations, and the State as his employer shall deal with and administer all such matters, including the resolution of disputes, in accordance with the regulations." 20

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Polisiewet, 1958, ten einde voorsiening te maak dat aangeleenthede wat betrekking het op arbeidsverhoudinge in die Suid-Afrikaanse Polisie by regulasie gereël word; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 24 September 1993.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 7 van 1958, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 53 van 1961, artikel 1 van Wet 64 van 1964, artikel 1 van Wet 74 van 1967, artikel 1 van Wet 94 van 1972, artikel 1 van Wet 34 van 1973, artikel 1 van Wet 64 van 1979, artikel 1 van Wet 68 van 1984, artikel 1 van Wet 36 van 1989, artikel 1 van Wet 75 van 1989, artikel 1 van Wet 76 van 1989, artikel 1 van Wet 110 van 1990, artikel 1 van Wet 55 van 1991, artikel 1 van Wet 87 van 1991 en artikel 1 van Wet 23 van 1992

1. Artikel 1 van die Polisiewet, 1958 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1) paragraaf (b) van die omskrywing van "lid van die Mag" deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) by die toepassing van die bepalings van artikels 4(3), 8A, 9, 10, 10A, 10B, 10C, 10D, 10E, 10F, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 17B, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 26A, 27, 28, 31, 32bis, 33 (uitgesonderd paragrafe (eA) en (v) van subartikel (1), en subartikel (2) daarvan), 34D, 34E en 35, 'n lid van 'n munisipale polisie-eenheid;”.

Invoeging van artikel 8A in Wet 7 van 1958

2. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 8 ingevoeg:

20 “Arbeidsaangeleenthede

25 8A. 'n Lid van die Mag oefen sy regte met betrekking tot arbeidsaangeleenthede uit ingevolge die regulasies, en die Staat as sy werkgever behartig en administreer alle sodanige aangeleenthede, met inbegrip van die oplossing van geskille, ooreenkomstig die regulasies.”.

Amendment of section 33 of Act 7 of 1958, as amended by section 8 of Act 53 of 1961, section 19 of Act 64 of 1964, section 1 of Act 80 of 1970, section 5 of Act 94 of 1972, section 1 of Act 47 of 1981, section 46 of Act 97 of 1986, section 6 of Act 8 of 1988, section 3 of Act 75 of 1989, section 3 of Act 76 of 1989, section 13 of Act 87 of 1991 and section 1 of Act 16 of 1993

5

3. Section 33 of the principal Act is hereby amended by the insertion in subsection (1) after paragraph (m) of the following paragraph:

“(mA) the rights of members of the Force in connection with all matters concerning labour relations between them and the State as their employer (including conditions of service, salaries and other benefits) and the administration and management of such matters, including the settlement of disputes and the establishment of mechanisms for such purpose;”.

10

Short title and commencement

4. This Act shall be called the Police Second Amendment Act, 1993, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

15

Wysiging van artikel 33 van Wet 7 van 1958, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 53 van 1961, artikel 19 van Wet 64 van 1964, artikel 1 van Wet 80 van 1970, artikel 5 van Wet 94 van 1972, artikel 1 van Wet 47 van 1981, artikel 46 van Wet 97 van 1986, artikel 6 van Wet 8 van 1988, artikel 3 van Wet 75 van 1989, artikel 5 3 van Wet 76 van 1989, artikel 13 van Wet 87 van 1991 en artikel 1 van Wet 16 van 1993

3. Artikel 33 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (1) na paragraaf (m) die volgende paragraaf in te voeg:

- 10 “(mA) die regte van lede van die Mag in verband met alle sake wat betrekking het op arbeidsverhoudinge tussen hulle en die Staat as hul werkgewer (met inbegrip van diensvoorwaardes, salarisse en ander voordele) en die administrasie en bestuur van sulke aangeleenthede, met inbegrip van die beslegting van geskille en die instelling van meganismes vir daardie doel;”.

15 Kort titel en inwerkingtreeding

4. Hierdie Wet heet die Tweede Polisiewysigingswet, 1993, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.